

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ**  
**ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ**  
**NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFIYA İDARƏSİ**  
**HİDROQRAFIYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC**  
**DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY**  
**OF OPERATIONAL HEADQUARTERS**  
**CENTRE OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY**



**DƏNİZÇİLƏR ÜÇÜN BİLDİRİŞLƏR**  
**NOTICES TO MARINERS**

17 iyul 2019-cu il  
17 July 2019

**99 - 121**

**XƏZƏR DƏNİZİ**  
**CASPIAN SEA**

Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi Əməliyyat Baş İdarəsinin Naviqasiya və Kartoqrafiya İdarəsi tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzgüçülük üçün rəhbəredici sənədləri Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"inə əsasən korrekt edilmişdir. Digər dövlətlər tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzgüçülük üçün rəhbəredici sənədləri, uyğun olaraq həmin dövlətlərin korrektura üçün sənədlərinə əsasən korrekt edilmişdir.

Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"ində yalnız Xəzər dənizinin Azərbaycan Respublikasına mənsub bölməsinə dair sahilyanı rayonlar üzrə məlumatlar dərc olunur.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"inin elektron nüsxələri Azərbaycan Respublikasının Nəqliyyat, Rabitə və Yüksək Texnologiyalar Nazirliyinin Dövlət Dəniz Agentliyinin rəsmi saytında yerləşdirilir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in hər buraxılışının öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"ində ölkədaxili və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişməsi haqqında məlumatlar dərc olunur. Xəritələrin, losiya və digər üzümə rəhbər sənədlərinin müasir səviyyədə saxlanılması üçün Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzi dənizçilərdən aşağıda qeyd olunanlar haqqında məlumat verməyinizi xahiş edir:

- 1) Yeni aşkar edilmiş təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) Xəritələrin, losiyaların və digər üzümə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) Dəniz üzgüçülüynün təhlükəsizliyini təmin etmək və dənizdə gəminin mövqeyinin təyin edilməsini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən, onun dəqiq mövqeyini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə məlumata aid olan xəritənin nəşr ili və nömrəsi qeyd olunur. Məlumatlar Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin aşağıdakı ünvanına göndərilmişdir:

AZ 1117, Bakı şəhəri,  
Binəqədi rayonu, Biləcəri qəsəbəsi,  
Yəhya Hüseynov küçəsi, Biləcəri-14 h/şəh.

Tel/faks: (+99412) 404-79-25  
e-mail: hydrography@mod.gov.az

Nautical charts and manuals for sailing, which are published by the Department of Navigation and Cartography should be corrected according to "Notices to mariners", which are published by the Centre of Hydrography and Cartography. Nautical charts and manuals for sailing which are published by other countries should be corrected accordingly by those countries' "Notices to mariners".

The information in the "Notices to mariners" of the Centre of Hydrography and Cartography are published only for the coastal areas of the sector of Azerbaijan.

Electronic analogues of the "Notices to mariners" are placed on the official website of the State Maritime Agency of the Ministry of Transport, Communications and High Technologies of the Republic of Azerbaijan.

Each "Notices to mariners" edition has its own ordinal number. Notices numeration is keeping continuously during the calendar year.

In the "Notices to mariners", which published by Centre of Hydrography and Cartography are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian sea obtained from inside of the country and foreign sources. To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Centre of Hydrography and Cartography about the following:

- 1) New detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations etc.;
- 2) All divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) Necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to:

AZ 1117, Baku,  
Bilacari village, Yahya Huseynov street,  
Bilacari – 14 m/town

Tel/fax: (+99412) 404-79-25  
e-mail: hydrography@mod.gov.az

**I. ÜMUMİ MƏLUMAT**  
**GENERAL INFORMATION**

**99 Elan.**

Yeni xəritələr nəşr olunub:

**Announcement.**

New charts have been published:

<b>Xəritənin nömrəsi Chart number</b>	<b>Xəritənin adı Chart name</b>	<b>Miqyas Scale</b>	<b>Çap ili Year of edition</b>	<b>Nəşrin növü Type of edition</b>
22	Xəzər dənizinin orta hissəsi The average shore of the Caspian sea	1:750 000	2019	Yeni çap ili New year edition
22A	Dərbənddən Giləzi dili burnunadək From Derbend up to the Gilazi dili cape	1:200 000	2019	Yeni çap ili New year edition
23	Xəzər dənizinin cənub hissəsi The southern shore of Caspian sea	1:750 000	2019	Yeni çap ili New year edition
23C	Lənkərandan Sefidrud burnunadək From Lankaran up to Sefidrud cape	1:200 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2310	Bakı dəniz balıq limanına yanaşmalar The approaches to the Baku sea fish port	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2311	Şah dilindən Pirallahi adasına From the Shakh dili up to the Pirallahi island	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2313	Neft daşları adası yanaşmalarla The Oil rocks island with the approaches	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2314	Abşeronun şimal körfəzi yanaşmalarla The Absheron northern gulf with the approaches	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2315	Syurupa və Abşeron bankaları The Tsurupa and Absheron banks	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2320	Makarov bankasına yanaşmalar The approaches to the Makarov bank	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2324	Xərə-Zirə adası cənub-şərqdən yanaşmalarla The Khara-Zira island with approaches from the southeast	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2325	Sanqaçal burnuna yanaşmalar The approaches to the Sangachal cape	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2327	Bakı buxtası The Baku bay	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2327A	Bakı limanı Baku port	1:12 500	2019	Yeni çap ili New year edition
2328	Sahil qəsəbəsinə yanaşmalar The approaches to the Sahil settlement	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2330	Kür çayının mənsəbinə yanaşmalar The approaches to the mouth of the Kur river	1:50 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2333	Daşlı adasına yanaşmalar The approaches to the Dashli island	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2334	Səngi-Muğan adasına şərqdən yanaşmalar Approaches to the Sangi-Mugan island from the east	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2336	Gil adasına yanaşmalarla The approaches to the Gil island	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition

Xəritənin nömrəsi Chart number	Xəritənin adı Chart name	Miqyas Scale	Çap ili Year of edition	Nəşrin növü Type of edition
2340	Liman şəhəri və Lənkəran reydi yanaşmalarla The approaches to Liman & Lankaran road	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition
2340A	Lənkəran reydi The Lankaran roadstead	1:25 000	2019	Yeni çap ili New year edition

D.o. 2001/19

**100 Elan.**

Xəritə naviqasiya üçün yararsızdır:

**Announcement.**

Chart is not fit for the navigation:

Xəritənin nömrəsi Chart number	Göstərilən çap ili qədər The edition till the mentioned
2336	2018

**II. XƏRİTƏLƏRİN KORREKTURASI  
THE CORRECTION OF CHARTS**

**Yeni xəritələrin korrekturası  
(The correction of new charts)**

- 101** **Xəritə (Chart) 22 (Çap ili 2019) (Edition 2019)**  
Çəkmək 2019-cu ilin 60(5,6)(M), 65(3-5)(M), 69(1-4,6)(M),  
71(1-8)(M), 72(M), 73(M), 80(M), 81(M), 82(M), 92 DB-ə  
əsasən korrekturani  
Plot Correction according to NM 60(5,6)(T), 65(3-5)(T),  
69(1-4,6)(T), 71(1-8)(T), 72(T), 73(T), 80(T), 81(T), 82(T),  
92 (2019 year)
- 102** **Xəritə (Chart) 22A (Çap ili 2019) (Edition 2019)**  
Çəkmək 2019-cu ilin 69(5)(M), 70(M), DB-ə əsasən korrekturani  
Plot Correction according to NM 69(5)(T), 70(T), (2019 year)
- 103** **Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2019) (Edition 2019)**  
Çəkmək 2019-cu ilin 35(M), 36(M), 38(M), 39(M), 42(M), 43(M),  
44(M), 45(M), 46(2)(M), 48(M), 60(5,6)(M), 65(3-5),  
69(1,2,6)(M), 74(M), 75(M), 76(M), 82(M), 83(M),  
84(M), 87(M), 88(M), 89(M), 90(M), 94(M) 96(M) DB-ə  
əsasən korrekturani  
Plot Correction according to NM 35(T), 36(T), 38(T), 39(T),  
42(T), 43(T), 44(T), 45(T), 46(2)(T), 48(T), 60(5,6)(T),  
65(3-5), 69(1,2,6)(T), 74(T), 75(T), 76(T), 82(T), 83(T),  
84(T), 87(T), 88(T), 89(T), 90(T), 94(T) 96(T) (2019 year)

<b>104</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 23C (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 50(6)(M), 51(M), 97 DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 50(6)(T), 51(T), 97 (2019 year)
<b>105</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2310 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 22(M) DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 22(T) (2019 year)
<b>106</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2311 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 53(M), 54(M), 55(M), 56(M), 62(M), 63(M) DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 53(T), 54(T), 55(T), 56(T), 62(T), 63(T) (2019 year)
<b>107</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2313 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 57(4-9)(M), 59(M), 61(1,3)(M) DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 57(4-9)(T), 59(T), 61(1,3)(T) (2019 year)
<b>108</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2314 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2017-ci ilin 130(2), 2019-cu ilin 21(M), 55(M), 56(M), 63(M), 64(M), 65(1,2,5)(M), 66(M) DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 130(2) (2017 year), 21(T), 55(T), 56(T), 63(T), 64(T), 65(1,2,5)(T), 66(T) (2019 year)
<b>109</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2315 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 65(1,2,5)(M), 67(M), 68(M), 69(1-4,6)(M) DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 65(1,2,5)(T), 67(T), 68(T), 69(1-4,6)(T) (2019 year)
<b>110</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2324 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 29(M), 30(M) DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 29(T), 30(T) (2019 year)
<b>111</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2325 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 25(M), 26(M), 27(M) DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 25(T), 26(T), 27(T) (2019 year)
<b>112</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2327 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 1. 2019-cu ilin 16(M), 17(M), 18(M), 19(M), 22(M), 23(M), 24(M), DB-ə əsasən korrekturani Correction according to NM 16(T), 17(T), 18(T), 19(T), 22(T), 23(T), 24(T), (2019 year)
<b>113</b> Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2327A (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 18(M), 19(M), 20(M) DB-ə əsasən korrekturani Correction according to 18(T), 19(T), 20(T) (2019year)

114 Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2328 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 1. 2019-cu ilin 91(1) DB-ə əsasən korrekturanı Correction according to NM 91(1) (2019 year) 2. Yanalma Arasında Wharf Between	40° 17' 44" 40° 17' 41" 40° 17' 38"	49° 45' 42" 49° 45' 47" 49° 45' 47"
115 Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2330 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2017-ci ilin 221, 2019-cu ilin 38(M), 39(M), 40(M), 41(M), 42(M), 45(M), 47(M) DB-ə əsasən korrekturanı Correction according to NM 221 (2017 year), 38(T), 39(T), 40(T), 41(T), 42(T), 45(T), 47(T) (2019 year)		
116 Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2333 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 34(M), 39(M) DB-ə əsasən korrekturanı Correction according to NM 34(T), 39(T) (2019 year)		
117 Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2334 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 32(M), 33(M) DB-ə əsasən korrekturanı Correction according to NM 32(T), 33(T) (2019 year)		
118 Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2340 (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 50(1,6)(M) DB-ə əsasən korrekturanı Correction according to NM 50(1,6)(T) (2019 year)		
119 Çəkmək Plot	<b>Xəritə (Chart) 2340A (Çap ili 2019) (Edition 2019)</b> 2019-cu ilin 50(6)(M) DB-ə əsasən korrekturanı Correction according to NM 50(6)(T) (2019 year)		

### III. KİTABLARIN KORREKTURASI BOOKS CORRECTION КОРРЕКТУРА КНИГ

- 120 Kitab 7003 AR «Xəzər dənizi xəritələrin kataloqu» 2005-ci ilin nəşri.  
Book 7003 AR «Catalogue of the charts of the Caspian sea» edition 2005.**
1. **Səh. 6.** Xəritə 22. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(1)/19).  
**Page 6.** Chart 22. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(1)/19).
  2. **Səh. 6.** Xəritə 23. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(2)/19).  
**Page 6.** Chart 23. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(2)/19).
  3. **Səh. 8.** Xəritə 22A. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(3)/19).  
**Page 8.** Chart 22A. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(3)/19).
  4. **Səh. 8.** Xəritə 23C. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(4)/19).  
**Page 8.** Chart 23C. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(4)/19).
  5. **Səh. 14.** Xəritə 22A. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(5)/19).  
**Page 14.** Chart 22A. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(5)/19).

6. **Səh. 14.** Xəritə 23C. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(6)/19).  
**Page 14.** Chart 23C. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(6)/19).
7. **Səh. 22.** Xəritə 2330. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(7)/19).  
**Page 22.** Chart 2330. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(7)/19).
8. **Səh. 22.** Xəritə 2340. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(8)/19).  
**Page 22.** Chart 2340. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(8)/19).
9. **Səh. 22.** Xəritə 2340A. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(9)/19).  
**Page 22.** Chart 2340A. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(9)/19).
10. **Səh. 26.** Xəritə 2320. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(10)/19).  
**Page 26.** Chart 2320. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(10)/19).
11. **Səh. 26.** Xəritə 2333. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(11)/19).  
**Page 26.** Chart 2333. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(11)/19).
12. **Səh. 26.** Xəritə 2334. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(12)/19).  
**Page 26.** Chart 2334. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(12)/19).
13. **Səh. 26.** Xəritə 2336. Çap ilini silmək - «2005» və «2015». (DB 99, 120(13)/19).  
**Page 26.** Chart 2336. Delete year of edition - «2005» and «2015». (NM 99, 120(13)/19).
14. **Səh. 26.** Xəritə 2336. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(14)/19).  
**Page 26.** Chart 2336. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(14)/19).
15. **Səh. 26.** Xəritə 2324. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(15)/19).  
**Page 26.** Chart 2324. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(15)/19).
16. **Səh. 26.** Xəritə 2325. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(16)/19).  
**Page 26.** Chart 2325. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(16)/19).
17. **Səh. 26.** Xəritə 2327. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(17)/19).  
**Page 26.** Chart 2327. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(17)/19).
18. **Səh. 26.** Xəritə 2327A. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(18)/19).  
**Page 26.** Chart 2327A. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(18)/19).
19. **Səh. 26.** Xəritə 2310. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(19)/19).  
**Page 26.** Chart 2310. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(19)/19).
20. **Səh. 26.** Xəritə 2328. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(20)/19).  
**Page 26.** Chart 2328. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(20)/19).
21. **Səh. 26.** Xəritə 2311. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(21)/19).  
**Page 26.** Chart 2311. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(21)/19).
22. **Səh. 26.** Xəritə 2313. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(22)/19).  
**Page 26.** Chart 2313. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(22)/19).
23. **Səh. 26.** Xəritə 2314. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(23)/19).  
**Page 26.** Chart 2314. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(23)/19).
24. **Səh. 26.** Xəritə 2315. Çap ilini əlavə etmək - «2019». (DB 99, 120(24)/19).  
**Page 26.** Chart 2315. Add year of edition - «2019». (NM 99, 120(24)/19).

**121 Dənizçilər üçün bildirişlər**  
**Notices to mariners**

**Buraxılış 3 - 2019-cu il. Səh. 3.** DB 91(2)/19-da «49° 45' 41"»-i «49° 45' 47"»-ə düzəltmək.  
2327, 2328, 2329 nömrəli xəritələrdə düzəliş etmək.

**Issue 3 - 2019. Page 3.** In the Notice to Mariners 91(2)/19 «49° 45' 41"» correct to «49° 45' 47"».  
Correct charts 2327, 2328, 2329.

DB 91/2019-na əlavə

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ**  
**ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ**  
**NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFİYA İDARƏSİ**  
**HİDROQRAFİYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİNİN RƏİSİ**

**CHIEF OF THE CENTRE OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY**  
**OF DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY**  
**OF OPERATIONAL HEADQUARTERS**  
**OF MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC**